Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B**

A BIZOTTSÁG 442/2009/EK RENDELETE

(2009. május 27.)

a sertéshúságazatra vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről

(HL L 129., 2009.5.28., 13. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	A Bizottság 492/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. május 28.)	L 142	1	2013.5.29.
►**M2**	A Bizottság 519/2013/EU rendelete (2013. február 21.)	L 158	74	2013.6.10.

▼B

A BIZOTTSÁG 442/2009/EK RENDELETE

(2009. május 27.)

a sertéshúságazatra vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ([1]) és különösen annak 144. cikke (1) bekezdésére és 148. cikkére összefüggésben annak 4. cikkével,

mivel:

(1) A Kereskedelmi Világszervezet keretében a Közösség vállalta, hogy behozatali vámkontingenseket nyit a sertéshúságazat egyes termékeire.

(2) A 2006/333/EK tanácsi határozattal ([2]) jóváhagyott, az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikke 6. pontja és XXVIII. cikke értelmében a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáinak ezen országok Európai Unióhoz történő csatlakozása során történt módosítására vonatkozó, levélváltás formájában létrejött megállapodás a sertéshúsra vonatkozóan 4 722 tonna országspecifikus (USA) behozatali vámkontingens megnyitásáról rendelkezik.

(3) A 2007/444/EK tanácsi határozattal ([3]) jóváhagyott, az Európai Közösség és Kanada kormánya között a GATT XXIV. cikke 6. pontjának értelmében folytatott tárgyalások lezárásaként létrejött megállapodás a sertéshúsra vonatkozólag 4 624 tonnás országspecifikus (Kanada) behozatali vámkontingens felvételéről rendelkezik.

(4) E behozatali vámkontingensek (a továbbiakban „kontingensek”) összességének kezelésére vonatkozó alkalmazási szabályokat jelenleg a sertéshúságazatra vonatkozó vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2007. július 10-i 806/2007/EK bizottsági rendelet ([4]), az Amerikai Egyesült Államok részére a sertéshúsra vonatkozóan kiutalt vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2007. július 11-i 812/2007/EK bizottsági rendelet ([5]), a Kanadából származó sertéshúsra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2007. augusztus 21-i 979/2007/EK bizottsági rendelet ([6]) és a 774/94/EK tanácsi rendelet sertéshúsimportra történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2007. november 26-i 1382/2007/EK bizottsági rendelet ([7]) állapítja meg.

([1]) HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
([2]) HL L 124., 2006.5.11., 13. o.
([3]) HL L 169., 2007.6.29., 53. o.
([4]) HL L 181., 2007.7.11., 3. o.
([5]) HL L 182., 2007.7.12., 7. o.
([6]) HL L 217., 2007.8.22., 12. o.
([7]) HL L 309., 2007.11.27., 28. o.

▼B

(5) Mivel a mezőgazdaság más ágazataiban előnyösnek bizonyult a vámkontingensre vonatkozó kérelmek beérkezési sorrend szerinti elbírálása elvének alkalmazása, továbbá mivel ezáltal egyszerűsíthetők az igazgatási feladatok, indokolt, hogy a 806/2007/EK rendelet és az 1382/2007/EK rendelet hatálya alá tartozó, igen keveset használt kontingensek nagy részének kezelése a továbbiakban az 1234/2007/EK rendelet 114. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett módszerrel történjék. Ennek érdekében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet ([1]) 308a. és 308b. cikke, valamint 308c. cikkének (1) bekezdése szerint helyénvaló eljárni.

(6) Az ex 0203 19 55 és az ex 0203 29 55 KN-kód alá tartozó, 09.4038 és 09.4170 számú csontozott karaj és sonka, frissen, hűtve vagy fagyasztva kontingenseit, továbbá a 09.4204 számú, Kanadából származó sertéshúsra vonatkozó kontingenst – amelyek kapcsán még kevés tapasztalat áll rendelkezésre – továbbra is az egyidejű vizsgálati módszerrel kell kezelni. E három kontingensre az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletet ([2]) kell alkalmazni, kivéve amennyiben e rendelet másképp rendelkezik.

(7) Figyelembe véve az egyik igazgatási rendszerről egy másikra történő áttérés sajátosságait, fontos, hogy a „beérkezési sorrend szerinti elbírálás” elve alapján kezelt kontingensek a 2454/93/EGK rendelet 308c. cikke értelmében ne minősüljenek kritikusnak.

(8) Amennyiben e rendelet másként nem rendelkezik, helyénvaló a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2008. április 23-i 376/2008/EK bizottsági rendeletet ([3]) alkalmazni.

(9) Meg kell határozni a behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtására és a kérelmen és az engedélyen feltüntetendő információkra vonatkozó részletes szabályokat, valamint a behozatali engedélyekre vonatkozó biztosíték összegét. A sertéshúságazatban használt módszerben rejlő spekulációs lehetőség kivédésére a piaci szereplők részére egyértelmű feltételeket kell megállapítani a vámkontingenshez való hozzáférés tekintetében.

(10) Következésképpen a 806/2007/EK, a 812/2007/EK, a 979/2007/EK és az 1382/2007/EK rendeleteket indokolt hatályon kívül helyezni és e rendeletek helyébe új rendeletet léptetni. Mindazonáltal helyénvalónak tűnik e rendeletek hatályát fenntartani azon behozatalivámkontingens-időszakokra, melyek megelőzik az e rendelet által szabályozott időszakokat.

(11) Az e rendelet által előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

([1]) HL L 253., 1993.10.11., 1. o.
([2]) HL L 238., 2006.9.1., 13. o.
([3]) HL L 114., 2008.4.26., 3. o.

▼B

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1 cikk

Kontingensek megnyitása és kezelése

(1) E rendelet az I. mellékletben felsorolt sertéshúságazati termékek behozatalára vonatkozó vámkontingenseket nyitja meg és kezeli.

(2) E rendelet I. melléklete A. részében felsorolt kontingensek a 2454/93/EGK rendelet 308a. cikkével, 308b. cikkével és 308c. cikkének (1) bekezdésével összhangban kezelendők. Az említett rendelet 308c. cikkének (2) és (3) bekezdése nem alkalmazandó.

(3) Az I. melléklet B. részében felsorolt kontingenseket a kérelmek egyidejű vizsgálati módszere szerint kell kezelni.

(4) Amennyiben e rendelet másként nem rendelkezik, az 1301/2006/EK és a 376/2008/EK rendeletek rendelkezéseit kell alkalmazni az e rendelet I. mellékletének B. részében felsorolt kontingensekre.

2. cikk

Behozatalikontingens-időszak

Az 1. cikkben említett kontingenseket éves alapon, minden év július 1-jétől a következő év június 30-áig tartó időszakra kell megnyitni, kivéve a 09.0119 számú kontingenst, amelyet minden év január 1-jétől december 31-ig tartó időszakra kell megnyitni.

3. cikk

Az ex 0203 19 55 és az ex 0203 29 55 KN-kód alá tartozó termékek

(1) E rendelet alkalmazásában a 09.4038, 09.0118 és 09.4170 tételszámú vámkontingensek ex 0203 19 55 és az ex 0203 29 55 KN-kód alá tartozó termékeinek meghatározása a következő:

a) „csontozott karaj”, karaj és részei kicsontozva, a szűzpecsenye nélkül, fedőszalonnával és szalonnabőrrel együtt vagy azok nélkül;

b) „szűzpecsenye”, a *musculus major psoas* és a *musculus minor psoas* izmokat tartalmazó húsdarab fejjel vagy fej nélkül, előkészítve vagy nem.

(2) E rendelet alkalmazásában a 09.4038, 09.0123 és 09.4204 tételszámmal jelölt vámkontingensek ex 0203 19 55 és az ex 0203 29 55 KN-kód alá tartozó termékei közé tartozik a sonka és a sonka részei.

▼B

II. FEJEZET

AZ EGYIDEJŰ VIZSGÁLATI MÓDSZER SZERINT KEZELT KONTINGENSEK

4. cikk

A mennyiségek szétosztása

Az I. melléklet B. részében említett, éves kontingensidőszakra rögzített mennyiség négy alidőszak között oszlik meg, az alábbiak szerint:

a) a július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő időszakra 25 %,

b) az október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakra 25 %,

c) a január 1-jétől március 31-ig terjedő időszakra 25 %,

d) az április 1-jétől június 30-ig terjedő időszakra 25 %.

5. cikk

Kérelmezők

Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének alkalmazásában a behozatali engedély kérelmezőjének valamely éves kontingensidőszakra vonatkozó első kérelme benyújtásakor bizonyítania kell, hogy a fent említett 5. cikkben meghatározott mindkét időszakban az 1234/2007/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdése 1. pontjának q) alpontja szerinti sertéshús-ágazati termékből legalább 50 tonna mennyiséget importált vagy exportált.

6. cikk

Behozatali engedély iránti kérelmek és behozatali engedélyek

(1) Az engedélykérelem csak egy tételszámot tartalmazhat. Vonatkozhat azonban több, különböző KN-kód alá tartozó termékre. Ebben az esetben valamennyi KN-kódot és a hozzájuk tartozó árumegnevezéseket fel kell tüntetni az engedélykérelem és az engedély 15., illetve 16. rovatában.

(2) A kérelemnek legalább 20 tonnára kell vonatkoznia, és nem kérhető engedély nagyobb mennyiségre, mint az adott kontingensen belül az érintett vámkontingens-alidőszakban szétosztható mennyiség 20 %-a.

(3) Az engedélykérelmeknek és az engedélyeknek a következő bejegyzéseket kell tartalmazniuk:

a) a 8. rovatban a származási országot;

b) a 20. rovatban a II. melléklet A. részében felsorolt bejegyzések egyikét.

Továbbá a 09.4170 és 09.4204 kontingensek tekintetében, a 8. rovatban az „igen” választ kell beikszelni.

(4) Az engedély 24. rovatának tartalmaznia kell a II. melléklet B. részében felsorolt bejegyzések egyikét.

(5) Az engedélyek az alábbi országokból való behozatalra kötelezenek:

a) a 09.4170 kontingensre vonatkozólag az Egyesült Államokból,

b) a 09.4204 kontingensre vonatkozólag Kanadából.

(6) Az engedélykérelmeket a 4. cikkben meghatározott egyes kontingens-alidőszakokat megelőző hónap első hét napján lehet benyújtani.

▼B

(7) A behozatali engedély iránti kérelem benyújtásakor 20 EUR/100 kilogramm összegű biztosítékot kell letétbe helyezni.

(8) A 09.4038 számú kontingensre vonatkozólag, az 1301/2006/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésétől eltérve a kérelmezők ugyanazon tételszám alá tartozó termékekre vonatkozóan több behozatali engedély iránti kérelmet is benyújthatnak, amennyiben ezek a termékek különböző országokból származnak. A származási országonként külön-külön elkészített kérelmeket egyidejűleg kell benyújtani valamely tagállam illetékes hatóságánál. E kérelmeket az e cikk (2) bekezdésében említett maximális mennyiség tekintetében egyetlen kérelemnek kell tekinteni.

7. cikk

A behozatali engedélyek kibocsátása

A behozatali engedélyeket a tagállamok a szóban forgó vámkontingens-alidőszak vége előtt és annak a hónapnak a 23. napjától bocsátják ki, amelyben a kérelmeket benyújtották.

8. cikk

A Bizottság tájékoztatása

(1) Az engedélykérelmekre vonatkozó, 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti értesítéseket legkésőbb annak a hónapnak a 14. napjáig el kell küldeni a Bizottságnak, amely hónapban a kérelmet benyújtották.

(2) Az 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve:

a) az említett rendelet 11. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett értesítéseket minden egyes kontingens-alidőszak első hónapjának vége előtt kell benyújtani.

b) az említett rendelet 11. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett értesítéseket be kell nyújtani egyszer az utolsó kontingens-alidőszakra vonatkozó kérelemmel egyidőben, és az első értesítés alkalmával be nem jelentett mennyiségek tekintetében még egyszer minden egyes éves időszakot követő negyedik hónap vége előtt.

(3) A tagállamok minden éves kontingensidőszak után, az időszakot követő negyedik hónap vége előtt közlik a Bizottsággal az e rendelet alapján a vonatkozó időszakban ténylegesen szabad forgalomba bocsátott mennyiségeket.

(4) Az (1), (2) és (3) bekezdések alá tartozó mennyiségeket kilogrammban kell kifejezni.

9. cikk

A behozatali engedélyek érvényessége

(1) A 376/2008/EK rendelet 22. cikkétől eltérve a behozatali engedélyek azon alidőszak első napjától számított százötven napig érvényesek, amelyre az engedélyt kibocsátották.

(2) A 376/2008/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül az engedélyekből származó jogok csak akkor ruházhatók át, ha az átruházás kedvezményezettje megfelel az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében és e rendelet 5. cikkében meghatározott jogosultsági feltételeknek.

▼B

10. cikk

A termékek származása

(1) Az e rendelet hatálya alá tartozó termékek származását a Közösségben hatályban lévő rendelkezésekkel összhangban kell meghatározni.

(2) A 09.4170 kontingensre vonatkozólag, a 2454/93/EGK rendelet 55–65. cikkével összhangban a szabad forgalomba bocsátáshoz be kell mutatni az Amerikai Egyesült Államok illetékes hatóságai által kibocsátott származási bizonyítványt.

(3) A 09.4204 kontingensre vonatkozólag, a 2454/93/EGK rendelet 55–65. cikkével összhangban a szabad forgalomba bocsátáshoz be kell mutatni a Kanada illetékes hatóságai által kibocsátott származási bizonyítványt.

III. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

11. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 806/2007/EK rendelet, a 812/2007/EK rendelet, a 979/2007/EK rendelet és az 1382/2007/EK rendelet hatályát veszti.

Az 1382/2007/EK rendelet alkalmazandó továbbra is a 2010. január 1-je előtti behozatali vámkontingens időszakokra.

A 806/2007/EK, a 812/2007/EK és a 979/2007/EK rendeletek alkalmazandók továbbra is a 2009. július 1-je előtti behozatali vámkontingens időszakokra.

12. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet a 2009. július 1-jétől megnyitott behozatalai vámkontingens-időszakra alkalmazandó. Mindazonáltal, a 09.0119 kontingens tekintetében a rendelet a 2010. január 1-jétől megnyitott behozatalivámkontingens-időszakokra alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

I. MELLÉKLET

A Kombinált Nómenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályok ellenére az árumegnevezés szövegét csupán irányadó jellegűnek kell tekintetni, mivel e melléklet keretein belül a kedvezményes rendszert a KN-kód határozza meg. Ahol „ex” KN-kód szerepel, a kedvezményes rendszert a KN-kód és a megfelelő árumegnevezés együttesen határozza meg.

A. RÉSZ

A „beérkezési sorrend szerinti elbírálás” elve alapján kezelt kontingensek

Tételszám	KN-kódok	Árumegnevezés	Mennyiség tonnában (termék tömege)	Alkalmazandó vám (EUR/tonna)
09.0118	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Szűzpecsenye frissen, hűtve vagy fagyasztva	5 000	300
09.0119	0203 19 13 0203 29 15	Sertéshús frissen, hűtve vagy fagyasztva	7 000	0
09.0120	1601 00 91	Kolbász, száraz vagy kenhető, főzés nélkül	3 002	747
	1601 00 99	Más		502
09.0121	1602 41 10	Más elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belsőség vagy vér	6 161	784
	1602 42 10			646
	1602 49 11			784
	1602 49 13			646
	1602 49 15			646
	1602 49 19			428
	1602 49 30			375
	1602 49 50			271
09.0122	0203 11 10 0203 21 10	Hasított test vagy hasított féltest frissen, hűtve vagy fagyasztva	15 067	268
09.0123	0203 12 11	Friss, hűtött vagy fagyasztott darabok, csontozottan vagy csontozatlanul, a szűzpecsenye kivételével, egyedi kiszerelésben	►**M1** 6 135 ◄	389
	0203 12 19			300
	0203 19 11			300
	0203 19 13			434
	0203 19 15			233
	ex 0203 19 55			434
	0203 19 59			434
	0203 22 11			389
	0203 22 19			300
	0203 29 11			300
	0203 29 13			434
	0203 29 15			233
	ex 0203 29 55			434
	0203 29 59			434

▼B

B. RÉSZ

Az egyidejű vizsgálati módszerrel kezelt vámkontingensek

Tételszám	KN-kódok	Árumegnevezés	Mennyiség tonnában (termék tömege)	Alkalmazandó vám (EUR/tonna)
09.4038	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Csontozott karaj és sonka frissen, hűtve vagy fagyasztva	35 265	250
09.4170	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Egyesült Államokból származó csontozott karaj és sonka, frissen, hűtve vagy fagyasztva	►M1 4 922 ◄	250
09.4204	0203 12 11	Kanadából származó friss, hűtött vagy fagyasztott darabok, csontozottan vagy csontozatlanul, a szűzpecsenye kivételével, egyedi kiszerelésben	4 624	389
	0203 12 19			300
	0203 19 11			300
	0203 19 13			434
	0203 19 15			233
	ex 0203 19 55			434
	0203 19 59			434
	0203 22 11			389
	0203 22 19			300
	0203 29 11			300
	0203 29 13			434
	0203 29 15			233
	ex 0203 29 55			434
	0203 29 59			434

▼B

II. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A 6. cikk (3) bekezdése első albekezdésének b) pontjában említett bejegyzések

bolgárul:	Регламент (ЕО) № 442/2009.
spanyolul:	Reglamento (CE) nº 442/2009.
csehül:	Nařízení (ES) č. 442/2009.
dánul:	Forordning (EF) nr. 442/2009.
németül:	Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
észtül:	Määrus (EÜ) nr 442/2009.
görögül:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2009.
angolul:	Regulation (EC) No 442/2009.
franciául:	Règlement (CE) nº 442/2009.

▼M2

horvátul:	Uredba (EZ) br. 442/2009.

▼B

olaszul:	Regolamento (CE) n. 442/2009.
lettül:	Regula (EK) Nr. 442/2009.
litvánul:	Reglamentas (EB) Nr. 442/2009.
magyarul:	442/2007/EK rendelet.
máltaiul:	Ir-Regolament (KE) Nru 442/2009.
hollandul:	Verordening (EG) nr. 442/2009.
lengyelül:	Rozporządzenie (WE) nr 442/2009.
portugálul:	Regulamento (CE) n.º 442/2009.
románul:	Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
szlovákul:	Nariadenie (ES) č. 442/2009.
szlovénül:	Uredba (ES) št. 442/2009.
finnül:	Asetus (EY) N:o 442/2009.
svédül:	Förordning (EG) nr 442/2009.

B. RÉSZ

A 6. cikk (4) bekezdésében említett bejegyzések

bolgárul:	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 442/2009.
spanyolul:	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 442/2009.
csehül:	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 442/2009.
dánul:	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 442/2009.
németül:	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
észtül:	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 442/2009.
görögül:	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2009.
angolul:	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 442/2009.
franciául:	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 442/2009.

▼M2

horvátul:	sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.

▼B

olaszul:	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 442/2009.
lettül:	Regulā (EK) Nr. 442/2009 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
litvánul:	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 442/2009.
magyarul:	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 442/2009/EK rendelet szerint.
máltaiul:	tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 442/2009.
hollandul:	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 442/2009.
lengyelül:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 442/2009.
portugálul:	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 442/2009.
románul:	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
szlovákul:	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 442/2009.
szlovénül:	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 442/2009.
finnül:	Asetuksessa (EY) N:o 442/2009 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
svédül:	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 442/2009.